
北京 – ICANN Academy 工作组
2013 年 4 月 8 日，周一，下午 3 时至 4 时
ICANN – 中华人民共和国北京

SANDRA HOFERICHTER: 。。。由社区内的这个工作组及其它工作组通过了。 我们提出了 14 个问题，并于去年年底将它们发送给了 ICANN 的所有利益主体团体。我们同意年底圣诞节前调查应一直都应该可以进行。

然后我们又想：“好吧！ 还是让我们圣诞节时休息一下，有再多一点时间。” 所以我们将调查又延续到了 1 月中旬。我们收到了 22 份【21 份】调查问卷，原因是。。。

这份调查【超出 0:00:47】。。。我们实际收到的是另外一个数目，也就是为什么我要把它放在括号里。不幸的是，没有来自技术社区的人参加。我现在正在联络他们， ICANN 的 Academy 的发展他们也能参加进来。

Matthew，请放下一张幻灯片。各位可以看到我们有很多一般会员社区的参与，非常感谢。可这也不是什么让人感到吃惊的地方，因为一般会员组织由地区划分为 5 个区，我们要求每个代表区提交至少一份调查， [? 0:01:28] 或在其成员之间传播，这样每个人都有机会提交一份调查。我们也有来自其它团体的成员。我不得不承认，我们收到的来自其它团体的调查，例如 Non Com，或 ccNSO，它们实际上代表着整个其利益主体。

注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

我们收到了来自[N-puck 0:02:05] 的 6 份调查，我知道确实是有 6 人提交。原因何在呢？这是因为利益主体团体的结构不同，有时可以代表整个利益主体，因此询问个人更好一点。

因此这些调查中混杂着个人意见和利益主体团体意见。Matthew，请放下一张幻灯片。第一个问题是，哦，天哪！我必须。。。我没办法看。能不能放大一点？【大笑】

第一个问题我实际上已经解释过了，如果说调查是一个团体提交的，那么是哪一个团体呢？个人数据是不公开的。请放下一张。第二个问题就是要问这个团体是否希望有任何教育方面的培训。到目前为止，很多的教育培训正在进行。但是也有很多的缺乏，比率是一半一半。

我。。。当我们提问：“如果是这样的话，请对此详述。”于是我们得到了详细的回答，这也是我们今天讲座的一部分，我就不深入赘述了，因为已经转发给工作组了，网页上也有，各位可以个别访问。

请放下两张幻灯片。对！提问的问题是：“你们为个体和社区参与培训或能力开发项目吗？”实际上这是调查中提问的问题，希望从中发现那些并不参与 ICANN 的人能否从社区得到任何教育或培训。

是的，其中一些人可以。但大多数人或多数利益主体团体得不到。我们由此作出的结论是：如果 ICANN 能提供一个真正清楚的、模块化结构系统，那么能让整个全球利益主体社区都参与进来。

不光是那些来参加 ICANN 会议的与会者，而且那些受 ICANN 决定影响的人，他们在日常业务核心工作中涉及到这点，他们必须在某些特定问题上得到更深入的了解。请放下一张幻灯片。

下一张。第四个问题是：“您知道是否对 ICANN 参与人有任何教育培训、讲座需要或能力开发项目吗？”这主要是针对那些 ICANN 与会者，并且积极做贡献的人。我们也不觉得吃惊，提交的调查百分之百都涉及到某种特殊的要求，我这样宣布吧，ICANN 的义工和积极参与者们需要特殊教育项目。

顺便一提，新的 ICANN 工作人员和董事会成员都可以因此受益匪浅。这不是什么让人吃惊的事情，因为在我们工作组中经常讨论到，这只是对我们意见的一个肯定。

请放下一张幻灯片。我们然后就感兴趣的话题问个问题，我不会深入去讲这个问题，因为这是一个非常多元化的问题，讲到网络或面对面教育工具的开发问题了。我们应该予以关注。我想。。。。

我想提及的另外一个细节是向 ICANN 提交的问题百分之百的都是需要解决及开发的问题。请放下一张幻灯片。

下一张，对，谢谢！您能在每一个问题上都这样做吗？行。“您组织内哪一个目标团体可以从能力开发项目中受益？”很明显新成员可以受益。但是对于新成员来说，我们已经有了为新成员提供的项目。也许应该改进或发展，但我们现今不应该将注意力集中在新成员上。

对预期的工作组也同样很清楚。但更需要的是贡献者和领袖，这实际是最后两项。因此我们可以做出这样的结论，新成员是受益最大

的团体，当然以后应该为贡献者和领袖开发项目，而且应该更多，更引以重视。

请放下一张幻灯片。“您的团体对领袖发展项目有兴趣吗？90% 的回答有。毫无疑问，我们也许应了解，或对什么是领袖进行定义，调查后期我们会知道的。领袖应不光是利益主体团体的领袖，也应是工作组主席、政策制定流程中的积极贡献者。

他们不见得非得是选区组织或某个利益主体的主席。请放下一张幻灯片。这个项目。。。我们对领袖项目到底是怎么一回事现在有了一些具体的了解。不对，您过的太快。我想是。。。面对面，可以。

“这是个面对面的项目吗？”是的，大多数人会明确地说，“是的，我们需要面对面形式的领袖项目。” ICANN 研究初始建议实际上只是集中在领袖项目上，与其他选区讨论后，面对面只是事实的一半，肯定还有其他事实。

带着这个疑问，我们希望得到一个答案，我们想知道是否应选择这样一个项目，很清楚大多数人都说对，我们应选择面对面的项目。请放下一张幻灯片。“您认为谁应该参加这种培训项目呢？”

明确答案：所有现今和未来的领袖。这是最棒的。您可能看不见，但我现在已经对这个调查了如指掌了。【大笑】我可以告诉您。很明确大多数是所有现今和未来的领袖。请放下一张幻灯片。

“什么时候进行这个项目是最佳时间呢？”回答很多样。结论仍然是基于大多数答案，我们认为 AGM 恐怕是能组织这种领袖项目的最佳团体，因为它与 Non Com 选举及社区选举未来领袖进展一致。

这围绕着，并在 AGM 之先，因此从某种角度说以让他们进来开始做这方面的工作的方式说得通。请放下一张幻灯片。“您认为这种项目持续多长时间呢？”应该是 2-3 天，我们还要再定。

这不是我们可以建议的，我们可以编纂一套教材，但也需查看其它机会，包括 Matthew 回头要讲到的网络教育。还有可以为特殊 HM 进行的机会。请放下一张幻灯片。

问题是“您认为应该在 ICANN 会后还是会前组织呢？”大多数人很确定地认为应该在 ICANN 会前组织，这才说得通。您可以在体验 ICANN 会议前使用教育项目。有一些具体的回答。

或者可以是会后，下一张幻灯片有提到，您也可以从网络上看到。请放下一张幻灯片。“这种项目时间上如何安排？” ICANN 年度会议的召开都是因为需求，还有一些其他可能的回答。应该每次 ICANN 会议时都安排新成员项目。

这就是结论，领袖项目应该历年安排，就像在 IGM 【AGM?】前提到的一样。请放下一张幻灯片。

“期望如何？”这是个公开问题，我们也得到了具体回答。我会深入讲一下。但有一件事我想总结性地说，任何现今存在的或者未来的模式如果达到了满意的结果都应进行评估。

工作组应把开发工具当做任务来做，如果 ICANN 和能力开发工具能满足这些期望的话，那么我们如何进行评估，并如何能提供一个可测量的工具来得到可衡量的结果。

下个项目时我们可以调查一下，是否这个工具需要庞大的开支。请放下一张幻灯片。谢谢。作为分手点，讲到我们的起始，我想再次

引起诸位的注意，现在我们只是将 ICANN Academy 作为一个构架来看，是一个已经开发或还未开发的模块构架，但根据 ICANN 员工和社区的参与发展水平已经提出来了。

人员、社区被置于观摩者、贡献人、领袖、大使类别之下。我们试图反映出在 Academy 架构内如何顺应那些类别下的人员的需求。一块砖，一个模块，都说明还需“高深虚拟学习”，因为我们终于弄明白了网络学习工具现在还没有。

很高兴我们工作组能和 Matthew Shears 合作，ICANN 雇他开发网络教育平台。我现在把舞台交给他，让他跟我们介绍一下现在发展的进程。

MATTHEW SHEARS:

谢谢您 Sandra! Matt 您有我的。。。谢谢! 我是 Matthew Shears。我是 ICANN 的顾问。我受雇是为了开发网络教育平台项目的。我会一直做到高一级，因为我们现在还属于初始阶段。

很多人都已经知道我是谁了，但那些不知道的，我很抱歉如果我又一次重复我自己。我是公共政策主任[I-Sock 0:15:33]。在 [I-Sock] 工作时，我已经是下一代网络学习程序的构筑师。

我主要编写了那个程序，我是程序专家中的一员。这也是 Denise, Michelle 和 ICANN 雇我来仔细研究这个项目的原由。

请打开下一张幻灯片。让我先就这个项目讲两句。它仍然在其初始阶段。我们在此聆听各位意见，并告知各位我们所想的，得到反馈意见，并能明白就我们现在所有的和未来计划的项目（包括 Academy）是否能让这个平台工作。

幻灯片上的第一点至关重要。我们与包括董事会、执行总裁在内的人员谈到这个平台的目的时，我们告知他们这是 ICANN 社区参与的一个工具。并不只是为人员，而是为了整个 ICANN 社区。我们希望用这个工具来促进社区内和外界的专业参与。

这也是一个为社区开发技能和知识的开发工具，同时也可以扩展社区的广度和外展，而最终拓宽社区。重要的是现有及未来的项目都应旨在表彰和支持这一点。

并不是要代替它。而它是为现有及未来的电子学习项目、计划、举措提供一个平台，有依有据（适用的话）。下一张幻灯片。

那它是什么呢？OEP 是一个可调整、灵活的网络教育平台，它为社区内外提供一个创新和内容传递的架构。它帮助驱动 ICANN 参与的质量、数量、社区的创建及其它目标。

它帮助建造人员、董事、社区的知识技能和专长，使得 ICANN、互联网管制空间、董事会、公众等都受益无穷。

它教育并告知公众有关 ICANN 的职能、互联网生态系统及其它信息。它让利益主体团体有对 ICANN、互联网生态系统、互联网管制空间、及方方面面有一个融会贯通的了解。

社区内外都可以获得其中所包含的有关 ICANN 的一切信息。因此我们希望创建一种基础平台，可以更广、更宽、多样地利用和使用现有材料。产生新材料和新内容。

一个外人要到 ICANN 里找信息内容是我们现今所面临的挑战。ICANN 网页及各种社区网页中有令人难以置信的、丰富的信息内容。但寻找和访问这些内容实际上充满了挑战。

因为这是我第一次来开 ICANN 的大会，所以我佩戴着新成员名牌，但我对 ICANN 已有诸多了解，我已在互联网空间遨游了一阵子了。但那些第一次来 ICANN 的人，会发现这是一个复杂的组织、实体、和社区。

理解和寻找信息都充满了挑战。希望网络教育平台能为人们提供一个获得核心知识的地方，这样人们就可以了解到 ICANN 是做什么的，并由此期望可以帮助他们在社区内担当起称职的角色。下一张幻灯片。我们正在看着什么呢？我们所看到的是一套核心知识模块，董事会、工作人员、社区和公众都可以获得其中的内容。一开始用现今手中材料来建造这个内容模块，凭借良好的材料，而最终用员工和社区创建的新材料来建造它。

我们要用它来告知、带入、培训和达到其它我们还没想到的许多目的。需要评估 OEP。。。此时，我们想应该用 MY ICANN 来获得。

这将是一个个性化的端口。可允许创建不同种类的轨道，有入职轨道、特定区域的培训轨道，或任何人都可以随时进入查看内容的轨道。

重要的是这将是一个内容协作和创造的工作空间。人们可以期待着 ICANN 员工与社区一同合作创建内容模块，或者与不同的选区组织一同致力将其输入 OEP。

这同时也是一个培训环境，能够建造识别功能和专题知识，任何人都可以做建造评估轨道一类的事情。Matt，请放下一张幻灯片，谢谢！

什么是知识模块呢？它是包括运作、专题、功能性内容的各种媒体。ICANN 网页上有极棒的录像和讲座，还有播客和文件，这一切都会被放到模块系统里。

就像我早先提到的，会创建一些新材料。所以这些模块会有一些共同的架构。从学习的角度看，连贯、无缝非常重要，尽量对之熟悉，这样一旦进入系统，您会发现访问方法相同，访问模块一样，只需弄懂如何从一个模块到另一个模块，各种轨道也都一样。

因此要建立一套模块架构。如我所提到的，第一套模块应该比较简单，但人们也可从中了解基本的 ICANN 目标、职能、及其在互联网生态系统中所扮演的角色等等。

根据需要未来还要开发和建造新的模块。这些是很简单，但却是高层次的幻灯片，它们典型性地解释了如何访问这些模块。

举例来说，您是新成员，当您想查看域名时，有人推荐您通过访问 My ICANN 和 OEP 查看 ICANN 的各样功能。因此您就会从一套讲 ICANN 各种功能的模块，到另一套域名的模块，然后再去查看更高一层的具体细节，例如，您想查看 gTLD。最后，也许您想了解更多有关新 gTLD 的信息，既然这是最当前的信息，那么您就得到另外一套内容模块去查看。

最终，那之后，您也许到了按照顺序的最后一个模块，这个模块又将您带到与它相关的其它模块，即其它网页、链接、读物的信息，您就可以进一步了解 [I-Sock] 或 [DIPLO 0:22:54], 或 ITF 网页等等。

所以这是很高的层次。您能想象吗？每一个盒子代表着一整套模块，所以根据问题的复杂性，模块的数目可能很多。还有您想要接触的主题。请放下一张幻灯片。

这有点让人糊涂，但这是故意让人感到困惑的。它演示了如何访问多元化的模块。假设您通过 My ICANN 端口进入到 My ICANN，您只是想寻找一些信息。您进入到公开浏览模块，您可以从主题一栏查看您想要的模块

新成员来到 ICANN，有个入职流程，入职轨道，您也许想象到了有一系列的特殊模块帮助这些新成员了解其职能作用，他们要参与的主题等等。

因此入职了解 ICANN 流程，了解 ICANN 是做什么的，职能是什么都可以通过入职轨道的一些模块获得。您也可以访问培训轨道，可能有些特殊轨道与有关职能或与您感兴趣的主体有关。

例如，如果您想跟踪互联网管制轨道，会有一套模块告知您如何做。还有技能培养轨道。例如，如何主持会议。这是个很有用的技能。或者当您遇到某种情况，您并不是特别熟悉应该用哪个模块。有一整套的业务技能模块帮助来发挥 ICANN 人员的职能作用。

这只是 4 个部分。根据模块的内容，有各种不同类型的轨道，通过这个端口也可访问到。请放下一张幻灯片。谢谢！

我们现在处于什么位置呢？我们现在处于发现事实模式阶段。我来说是说、听、明白 ICANN 社区的需求。我们需要弄懂 OEP 如何运作，它的互补性是什么，它如何能支持其他现存项目，例如 Academy 项目。我们与其他团体的代表交流，如 [I-Sock] 和 [DIPO] 及其他类似

已有的学习架构。我们同时也对学习管理系统进行评估。已经承诺了用现成的系统，他们正在对某类令人满意的系统进行调查。

我们所关心的是将用于大学环境传统电子学习系统及更传统的公司电子学习系统相混合。正是这两种系统的结合给了我们灵活性，让 OEP 能够就位。

关于学习管理系统，我也应提一句，讲座里没有，但早前会议中提到了。满足多语种需求的学习管理系统能力显然是非常重要的。

我们都在对资源要求、财政、人员等等进行评估。您可以想象随着项目的演变，内容模块的数目增加，随之而来的是日益增长的策划模块的需求，为确保有一个稳定的学习环境和更新的模块，其内容也应与最新发展相适应。

试点业务范围计划在 4 月底提交，这也是第一步骤。然后就向前推进了，计划的试点贝塔将在德班会议时推出，使用的是有限的模块，其中包括已经有的内容，但经过设计后使得用户能访问系统以了解系统的工作原理，对系统有个整体的感官了解。

当然不可能是全套系统了，但至少可以给用户一个机会，让他们知道怎么回事，如何进化。

让我再补充两点。除了多语种外，还有其他一些方面的考虑也是至关重要的。很明显，作为全球机构，ICANN 必须对世界各地宽带限制也有所了解。

同样地，移动访问平台也至关重要。因此也就有了其他考虑因素，当然包括与信息技术相关的问题，系统与平台如何能与 ICANN 的现存系统、My ICANN 网页及其他各项完美地整合。

我们要的是无缝整合，将方便用户系统集成到 ICANN 现有的架构里。早先提到的一两点很重要，这不代表着它们会被代替、替换。它们是随着 ICANN 的进化，面对面会晤、辅导的重要性、现有其他类型项目的重要性、在 ICANN 社区内达到其他学习目标等都会出现。

我们要的是一个可调整、灵活、适应力强、方便用户的系统和平台，没有任何理由在向前发展的过程中这样的平台不能与社区或人员需求与时俱进。

我就讲到这里，你们肯定会有很多的提问和评论。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER:

感谢 Matthew！感谢您告诉我们您工作概况的细节。我现在也欢迎来自其它选区的成员。我看到现在 ccNSO，ALAC，业务选区，注册局利益主体团体都有代表在场。

现在请大家提问题，远程参会者也可以向 Matthew 提网络学习平台方面的问题。后面有人问问题。

男发言人:

非常感谢您的讲座。根据您所做的工作，我只想提个建议。 [? 0:29:45]. 讲到 [? 0:29:59], 它也有一个好的学习平台，并且也施行了一些面对面交流。

我们已经看到，ICANN 确实有自下而上的架构形式，全球很多的国家在互联网管制方面做了很多事情，这些国家都在学习实施有效的互联网管制计划，而且是从国家到地方。

我建议 Academy 工作组在 ICANN 新的外展项目中占据强势，因为此项目会试图使用 IG 论坛建立 ICANN Academy 轨道。既然现在 ICANN

已经有了演讲人论坛，让演讲人用 ICANN 会很容易，让国家 IGF 在这上面做一些事情。还有 Academy，地方 Academy 论坛。

这就是我们可以将之真正做到可调整缩放的方法，如果能有这种可能性，不算您们正在开发的平台，各国人员也可以面对面地了解 ICANN。

因为现在纵观发展中国家，只有特殊群体内的一小部分人员有这种优势，也许南非的注册局很强。而非洲其它部分的国家，比如肯尼亚，在 [IG 0:31:26]，这方面我们很强。

但从国家层面看，如果我们能与 Academy 及 ICANN 做面对面的 [像他们 0:31:30]交流，因为从各国 [? 0:31:35]... 是个好主意。非常感谢！

SANDRA HOFERICHTER: 非常感谢！观点很好。我们按顺序来，先是 Jean-Jacques，然后是 Victor 和 Veronica。也有一位远程与会人要做评论。

JEAN-JACQUES SUBRENAT: 感谢主席。我是 Jean-Jacques Subernat。两点意见。第一点是对 Sandra 您说的，通过您 - 本工作组的主席转给 ICANN 的领导们。从原则上看，我想这是一个值得重复的原则。对于这样一个重要的多年企业，应该有一个顾问招标。

顺便说一句，这不是对 Matthew Shears 或他代表的组织的批评。我认为方法很好。只是重复一个原则，因为它有时从 ICANN 中失落了。因此我依靠您向 ICANN 的领导来重复这一点。第二点，抱歉。

未来，也许签合同后，第一年合同期间，也许您需要开始着手选择一个 **Matthew** 组织的接班人，从世界上其它的地方选择单位来协助他的组织。

昨天我在另外一个会议上做了类似的评论，有人告诉我：“是啊，我代笔的组织是世界级的。”迪斯尼也是世界级的，但它是极端美国化的，对不对？从生活方式到文化内涵都极端美国化。因此我认为 **Academy** 也许比 **ICANN** 企业的任何其他区域从一开始更有多文化、多语种的要求。

再次重申，**Matthew**，我不是说您没有在做。但您是您，我是我。我主要是欧洲人，也许有点这样或那样的血统，但事实如此。因此您需要从一开始就有真正的意见内涵。

我的第二点评论是有关这屋里的人员。**Edmund Chung** 和朋友带来许多年轻人来参会，他们是少年儿童论坛的一部分。

Sandra，我认为您工作组的人员应该弄清楚今天就坐的都有谁，以及未来两天的与会人，将您的一些主张在他们身上试试，因为他们可是未来从您的 **Academy** 或我们的 **Academy** 受益的一代。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER:

感谢 **Jean-Jacques**。非常好的评论。**Academy** 是个结构化框架，所以我们不招标。但我们会考虑项目时使用演讲人、培训师。我绝对同意您的意见。谢谢！

接下来是 **Victor** [? 0:35:09]。

VICTOR:

非常感谢。我叫 Victor [? 0:35:18]，我来自 [I-Sock] 加麦隆分会。我也是 [? 0:35:24]。我非常感激那些 ICANN 参与人的能力培养的积极做法。但在我做出我的评论之前，我要求您们先不要这么说。

我一直听说 ICANN 欢迎那些复杂的事物。我们也想让其他人参加进来，所以请不要再说 ICANN 做的事情都是复杂的了。因为您这样说，人们就。。。

一提复杂，就意味着不想参加。所以从那开始就流传着 ICANN 做事复杂。是挺复杂的。咱们都别再这么想这么说了。这是我要说的第一点。

第二点，我们一直在讲与其他组织合作的问题。很多项目在互联网管制和生态系统上都能动地进行能力培养。提及互联网协会的能动性，被称为互联网下一代领导（Internet Next Generation Leaders）。

这个项目已经有两、三年了。很多年轻人接受培训了解互联网及其一致性。而且也充分了解 ICANN 是做什么的，及互联网发展中各种不同部门的职能。

Matthew 所代表的组织与那个项目一样，很相似。ICANN 不能。。。应强化其已经做的，而不是重新打鼓另起炉灶，另外又开始一个网络教育平台，这样很多人都能受益。

这就是我的意见。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER: 感谢您 Victor! 您想回答他的问题吗? 行! 让 Matthew 回答, 然后是 Veronica, 及远程参会人 Jack 和 Avri。

MATTHEW SHEARS: 是的。抱歉我不想打断您。但我想阐明各种项目之间的区别很重要, 因为我对 [I-Sock] 项目很熟悉, 是我帮助创建的, 我是创建人之一。它们之间的区别是在线项目 [I-Sock] 很多是关于互联网历史的, 互联网管制方面的因素和主题。区别在于, 我们所说的是有关 ICANN 建立及运作方面的知识。

ICANN 的任务是什么? 您如何参与? 个别选区做什么? 谁负责? 有更相关的模块真的。。。这样来 ICANN 的人就能精确了解它是如何运作的。

这是两点的根本区别。我同意, 您一旦进入主题部分, 它们之间可能有相似之处。但真正让人担忧的是如果您来 ICANN 工作了, 您如何能了解它是怎么运作的呢?

我保证我不会再用复杂这个字眼了。

SANDRA HOFERICHTER: Veronica 您来?

VERONICA: 感谢 Sandra! 我是来自 [? 0:39:07] 共和国的 Veronica [? 0:39:06] Non Com 成员。Matthew 我要问个问题, 也要做个评论。你们有无任何着眼于建立一定能力的指示或计划。我很渴望听到这个特定项目着眼于什么样的核心能力。

鉴于意见和建议，能力有三个主要的层次，即知识、技能、态度，从应对这些级别的角度去考虑设计模块可能会更糟。 [bringer 0:39:47] 早上，您听到了不同利益主体团体对需求方面的担忧。

如果您从这三个级别来看能力，提供符合它的内容和方法可能会找到答案。最终，会培养一定的能力。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER:

感谢 Veronica！ 下面排着队的是远程参会人，我把问题读出来，有请 Matthew 和 Tijani 解答。因为我知道您们在讨论这个问题。 这个问题来自 [? 0:40:31], [? 0:40:35]。电子学习系统有认证选择吗？会使用到大学吗？

MATTHEW SHEARS:

我要提醒诸位我们现在仍在处在非常早期阶段。因此，发展下去有可能，经过各个阶段和过程，可以。。。我引用认证这个字眼，因为早些有人提醒我说使用认证这个字，不同的环境可能代表不同事物。

但当然，人们可以想象，像那张幻灯片一样，将会有一套轨道。例如，互联网管制认证书。这是很明显的例子，因为 [I-Sock] 已经有类似的事情了。

大家可以想象到这种区别范围如一套评估轨道，等您最后完成后，您就会有一些文件证明。

但我不想这么先说，因为我们仍然处在弄懂这个平台潜力的初始阶段。但这确实是以后发展的选择之一。

TIJANI BEN JEMAA: 因此这种证明、评估。。。

SANDRA HOFERICHTER: Tijani，请说出您的名字。

TIJANI BEN JEMAA: 抱歉。我是 Tijani Ben Jemaa。这种评估和证明也许是识别 Sandra 在讲座一开始时用不同颜色代表的不同级别。

这就意味着人们可以达到这个级别，有人在这个级别上进行评估，也许可以被称为初学者、贡献者、大使。也不见得非得是全盘知识，也许您了解系统，但并不是专家。

您可能只是新 gTLD 的专家，因此就把您当做新 gTLD 大使被评估。我想这就是 Sandra 要求的必要条件之一，这可以通过评估和认证来做到。

SANDRA HOFERICHTER: 感谢 Matthew 和 Tijani 的答复。我想承认证明确实说得通，根据各个利益主体允许的级别进行证明。但另一方面，从 Matthew 已经做的看，很明显有些参与者可能会过来说：“我需要某种特殊信息。我不想被认证，没意义。”

任何 Academy 项目架构框架应该允许这两种选择。前边的会议已经认识到这是我们仍然要关注的事情。

现在排着队的有 Chuck, Avery, [? 0:43:56], Marilyn 和 Thomas [? 0:43:58]. 我要终止排队了，因为时间太长了。下一位，有请 Chuck。

CHUCK: 感谢 Sandra，也感谢 Matthew 您在这方面做的工作。做评论前我只有一个简短快速的问题。您现在的工作是开拓框架呢？还是真正进去开始开发内容，还是两者都有呢？

SANDRA HOFERICHTER: 抱歉。我的注意力被分散了。

MATT SHEARS: 我的任务有所调整。

CHUCK: 好吧。我只是就竞争力问题来做后续发言，这是很重要的一点，我完全理解她所说的，很好。

我很高兴看到这方面的努力，像诸位一样，我喜欢面对面培训，与他人互动。这样做有很多好处，我希望我们能这样做，也许与正在做的努力结合起来。

终归到底，面对面培训，我们必须面对事实，并不是人人都需要这种培训。所以我很高兴有这个努力，希望借此我们可以培训更多人员，向前推进时增加更多的模块等等。谢谢！

抱歉，我现在需要离开到另一个工作组去。

SANDRA HOFERICHTER: 感谢！下一位，有请 Avria。

AVRIA DORIA: 感谢！我是 Avri Doria。首先我想就 Jean-Jacques 的评论发表个意见，很简短的意见。作为 ATRT 2，即问责制和透明度审查组成员，我想确保如果您已经发表了两次意见，您的意见将被转达给 ATRT 2，这样您的意见不会被忘记忽略。

我要说的其实我非常高兴看到这一切。非常高兴看到 Matthew 的工作进程。我有两点要说，一个问题和一个担忧。所要问的问题是：在开发这个模块时，您是否真正从利益主体群体的整个范围，包括从年轻到年老、多语种开发并且实际性地进行自上而下地测试呢？这是我的问题。听说评估后，我的担忧是大多数人都是想学习新东西，我不想要一个什么学位什么的来评估我，说我不懂 ASO 如何运作，然后把这个记录永远地留在我的 ICANN 档案里。

讲到评估时，我们一定要有选择性地来进行，如评估时对隐私方面的考虑。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER: 感谢 Avri! 下一位有请 Alan。

ALAN: 非常感谢！我是 Alan [? 0:47:22] 来自 [Am –Pock 0:47:23]。非常感谢两位精彩的讲座。我听 Matthew 两次提到 OEP 会将 Academy 囊括进去。我听错了吗？

MATTHEW SHEARS: 没有。我想在这一点上讲清楚。这是支持我们倡议的工具，不是要替代或替换。这是个非常重要的问题，随着它的进展，还需要 Academy 与 OEP 之间的合作。

面对面这种事情没有可以替代的，这种学习环境现在 ICANN 中已经有了。这代替不了。这个是支持它的。我能举个例子吗？

昨天我参加了新成员轨道，有一个。。。我不是想批评新成员轨道。可是我坐在那里，自己想：“如果有一套模块的话，那该多有

意思啊！”期待着这个平台的存在，“如果有 ICANN 基本信息的某个模块的话，那该多有意思啊！”这样任何来新成员会议的人员就真能一开始就学到些东西，并且明白它。“这也就增加了人们的参与度，理解度等等。

所以我不认为这可以替代那个重要的因素。我不知道这是不是您问的问题。

ALAN:

也许我自己说错了。我是要问 Sandra ，事实上是想知道是否 Academy 和 OEP 之间有任何关系，如果有的话，能否解释一下。

SANDRA HOFERICHTER:

Academy 是为 ICANN 内所有的能力培养规章服务的集合体。任何人访问 ICANN 网页，可以在线看到新成员、OEP 及可能的领袖项目等信息。

所以这是个综合体。像 Matthew 提及的，在线平台与很多其他工具相结合成为一种支持工具，这也就意味着新成员参加 ICANN 会议前，他就有可能提前使用在线平台预先了解一些有关 ICANN 的知识。

ICANN 的新成员项目是面对面进行的。领袖项目可以从前一次终止点接着进行，因为基本知识已经传递到了。回答了您的问题吗？

抱歉 Tijani, 太多人在排队，我现在让 Hong 来发言。

HONG: 感谢你。 OEP 项目看起来很有意思。我对 ICANN 在能力培养方面做的努力很感激。昨天我提到 CFO [? 0:50:41] 先生提到你们实际同时进行着 300 个项目，ICANN 真是个繁忙的地方。

我想知道是否这些能力培养或学习项目与其他项目相协调。尤其是通过调查学习来发现这种培养的请求或学习实际上很多样化，不是以一当十。

ICANN 正在建立地区代办处，我们今早获知第一个代办处设立在北京。是否可以假设 ICANN 使用地方化设施来提供能力培养这种可能性呢，因为这有益于当地人员获得这方面的培训。

SANDRA HOFERICHTER: 感谢你。下位有请 Marilyn。

MARILYN: 谢谢！我当然支持所有工作的进展。同时我也非常兴奋，因为有可能在德班会议时我们就可以试用在线平台项目互动。

其中所面临的一个挑战是可调整性，我真的很理解这个概念。我们应记住并明白有时要花很长的时间事物才能完美，而我们现在正处于危机阶段。

我们专注于用很快的方式将众多人员带进 ICANN 来。如果我们能提供基本地图和指南供人们了解 ICANN 会非常有帮助。我这样讲因为我想谨慎一点，因为 ICANN 编制的材料中太过度，过多地关注互联网管制，到了不合理的地步。

我这样讲，你们多数人已经知道我的业务重点是互联网管制。ICANN 所做的只是一小部分，是关键的一小部分。所以当然应该有

一个模块能解释 ICANN 如何能适应更大的互联网生态系统，及它扮演的角色。

但我想我们也应该想到。。。对于我来讲，应该想到建立竞争力、能力，不断地了解 ICANN，这样我们可以与绩效优秀的在线[I-Sock] 共同生存，还有在线[Dip-O]，以及其它新兴产业。

同时我也想就[? 0:53:35] 意见发表我的想法。国家和地方的互联网管制论坛确实提供一个鼓励不同人群在各自国家、地区面对面交流的空间。所以也许我们在线项目的访问机制、意识机制应该将外展包括在内。

我最后再说一点，多语种、多文化至关重要，这样项目才能真正有可访问性。因为我们需时刻提醒自己，这两点不同，它们相辅相成。

提到这一点，还有预算方面的事情，我会在麦克风这边回答问题。我也会在预算会议上告诉他们我们有预算方面的需求。

SANDRA HOFERICHTER:

感谢 Marilyn。有人说你代替了 Thomas，因为他要走了？

男发言人:

是的，谢谢！我是 Thomas，也不是。我代表 Thomas 发言，他刚才坐着我边上。他是 GNSO 的联系顾问，我代表我的国家瑞士和 GAC。他让我转达一个意见，但愿我明白他的意思，感谢主席。

有两部分。首先，祝贺你们工作的开端及杰出绩效，祝你们继续取得成绩，我希望尽早实时看到。第二点，我也同意，不要搞得太复杂，当然要尽量做到公开、透明和问责。

尽量简单。将访问中障碍降到越低越好，你自己、你的组织也可试试，因为 ICANN 已经够复杂的了，尽量别再增加一个复杂的结构。简单化。在设置范围上用常识，而不是司法建议。谢谢！

SANDRA HOFFERICHTER: 完全赞赏，谢谢！下位有请 Olivier。

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: 下午好。非常感谢 Sandra！ 文本誊写记录，我是 Olivier Crépin-Leblond 。 我想说我对这个工作组进展非常满意。尤其是那些“震撼天地的人”，ICANN 有很多一呼四应的人物，他们都支持这项工作。

我尤其对 Matthew Shears 在开发工具方面做的工作感到非常满意。这是能力培养的根本组成部分之一，令人欣慰的是 ICANN，这个组织本身已经意识到这点，并且分配了资源专供这个项目使用。

我们真在缓慢地建造金字塔，有更多的人参与，垒了更多的砖瓦，希望我们能很快见到结果。谢谢！

SANDRA HOFFERICHTER: 感谢 Olivier。其实我已经不再接受发言了，但 Sebastian 和[? 0:57:23 晚到，从时间上考虑，我们还有 20 分钟，但我会守时的。先有请 Sebastian，然后是你 [? 0:57:37]。

SEBASTIAN:

非常感谢！为了能使用我们手中的工具，我会用法语发言，我知道强迫你们用耳机麦克风不好。既然你们都懂法语，应该没问题。关于这个项目，有几个问题：出发点是否全球性，事物如何相关联、各种事物如何就位。

我要说 ICANN 的整体培训项目出发点不是全球性的。现在还在另外开发一个【间歇？】，出于员工的好意愿，特别是开发一种允许我们能提供一些在线课程和工作坊的工具。如果我说的话，**Matthew**，你就是在做这个工作吧？你在开发在线项目，对吗？我们还要开发内容，人人都提到多语种，我们得共同合作，在主题上每人都要用他自己的语言来做，这对于那些 ICANN 内部跟踪我们动向的人员很有帮助。

例如，提到 ICANN Academy，这就涉及到对 ICANN Academy 要求的部分，因 ICANN Academy 通过其他培训方式在模拟的基础上需要进行面对面的工作。

所以 **Matthew** 所做的工作并不能满足所有的需求，很抱歉。结论是，作为委员会主席，我负责参与、政策制定方面的工作，我从全球角度来讲培训项目。谁在做这些项目呢？

谁在做什么？例如，[Af-ri-lo 1:00:03] 的朋友在这个项目上已经进行的很深入了。他们做了很多工作，也取得了很多成就。[Af-ri-lo] 通过 ICANN 将他们的成员聚集起来时，他们需开发编制材料。

如何来使用这些材料呢？如何实施这些材料？如何将它们整合入到线课程中去？如有必要，如何面对面地使用？因此我想所有的项目都应平行地进行。

我会在这方面与 ICANN 员工做善后工作。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER: 感谢 Sebastian。今天最后一位发言人是 [? 1:00:50]，然后我总结一下我们下一个步骤是什么。有请 [? 1:00:55]。

男发言人: 我是[? 1:00:57]。我的第一个意见是有关多语种方面的。我们讲到这件事时，我们指的是至少几种语言或国际语。我们都从前都见到过，在旧的能力培养之间应该有合作关系，这样地方人员可以看到他们如何能将他们的知识转递给当地社区。

我的第二个评语是有关认证的。从我对一些项目了解的经验看，有时人们一谈到认证，我就害怕。所以我觉得我们应好好想想，因为人一拿到证明，就会说：“我被认证了。”

因此我不想让人们觉得 ICANN Academy 就跟 Sisco Academy 一样。因为一些国家的一些人，他们做[? 1:01:51] 不理睬基础知识，在印度，就想拿到证明，给别人看这个 [? 1:01:58] 证明。

人们应当理解 ICANN Academy。稍有不同。主意很好，但我们一定要好好考虑证明的事情。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER: [? 1:02:13] 讲的好。Matthew，您想答复这个问题吗？

MATTHEW SHEARS:

我绝对同意。就像我早先说过的一样，同时也反映出 Avri 的担忧，我们是应该非常小心。我把这个看为未来的可能步骤。所以这并不是什么即刻就要解决的事情，如果我们想走这条路的话，这是一个完全可以适用的平台。

我能再说一句话吗？我就在这，我想听到诸位的意见。我知道没有时间了，但我对您的想法尤其感兴趣，您认为要求应该怎样？那些来自不同地区、反映出不同文化背景的人们来到 ICANN，他们应该需要什么样的基础知识呢？

如何将他们置于不同的内容模块。我想知道你们对这个怎么想。你们可以联络我，或就在这与我交谈，我会很高兴听到您的意见。谢谢！

SANDRA HOFERICHTER:

感谢 Matthew！ Matthew，我真的希望我们能得出结论：在开发在线平台及未来 ICANN Academy 发展上进行合作。现在，我想结束会议，请 Matthew 放下一张幻灯片，上面讲到结论和下一个步骤。

好，如何向前推进？调查的结论是确实有领袖发展项目的需求。从调查出发，我们已经讨论了在线部分和在线项目。

确实有领袖发展项目的需求。ICANN 应该填补这个空缺，因为到目前为止还没有什么东西可以填补这个空缺的。我们应该考虑到不同的 [? 1:03:53] 有不同的需求，使用不同的工具。

这也是我们后一个小时讨论的问题。下一张幻灯片。所以我提议要有一个时间表，还没有最后落定，这只是工作组内的讨论。我提议

有时间表，或我提议下一个步骤是：调查表结果现在还没有编整出来，我们应该把它们编整出来转交给 ICANN 的领导供他们考虑。

这件事情应该马上就做。ICANN 会后我们应该有时间完成邮寄列表。OEP、在线教育平台、ICANN Academy 框架都应同步进行，应该是统一的。

我想这应该与 ICANN 利益主体团体、ICANN 全球利益主体团体联合进行。我想这是 [lit 1:04:52] 用词，做该做的工作，也许是正在进展的工作。我们不能说“好吧，就这样了。”我认为应该不停地开发和改进。

我清楚地看到开发的需求，或将 ICANN 领袖项目推进的需求。我提议为 [ITM 1:05:14] 开发这个项目。我们可以提交一个修订方案。

你们记得吗，我们多伦多会议时已经有了一份方案，但由于种种原因被耽搁了。所以我提议我们在 [? 1:05:29] 中旬提交一份修订方案给 ICANN 领导供他们考虑。

编写和讨论课程当然包括在德班会议前使用在线交易平台，将之作为整合的一部分，到德班时可以再讨论和评估。我们一旦得到批准，那么布宜诺斯艾利斯时就会有领袖项目了。由社区领导进行 Non Com 选举及 [? 1:05:58] 社区选举后是讨论参与人和培训人的时间，那时可以考虑应该邀请谁，这个项目应如何具体进行。

关于提议的时间表大家有什么问题或意见吗？

SEBASTAIN:

如你需要一个预算的话，不是等到 5 月份，现在就是时候。因为预算 5 月 8 日就会公布，到时寻求社区意见，最终预算会将这些意见包括进去。所以我建议有任何预算承诺的话要抓紧时间。

SANDRA HOFERICHTER: 感谢 Sebastian 关于这方面的意见。我们会与 ICANN 人员、与 Heidi 一起弄清时间表及修订邮寄列表。

还有别的问题吗？有意见吗？如果没有的话，我想感谢您、还有在线人员的积极参与。我盼望这个工作组的发展越来越强大，任务也变得越来越大、愈来愈令人激动。我盼望着它的发生。感谢诸位！ [鼓掌]。也感谢所有的口译员 [鼓掌]。